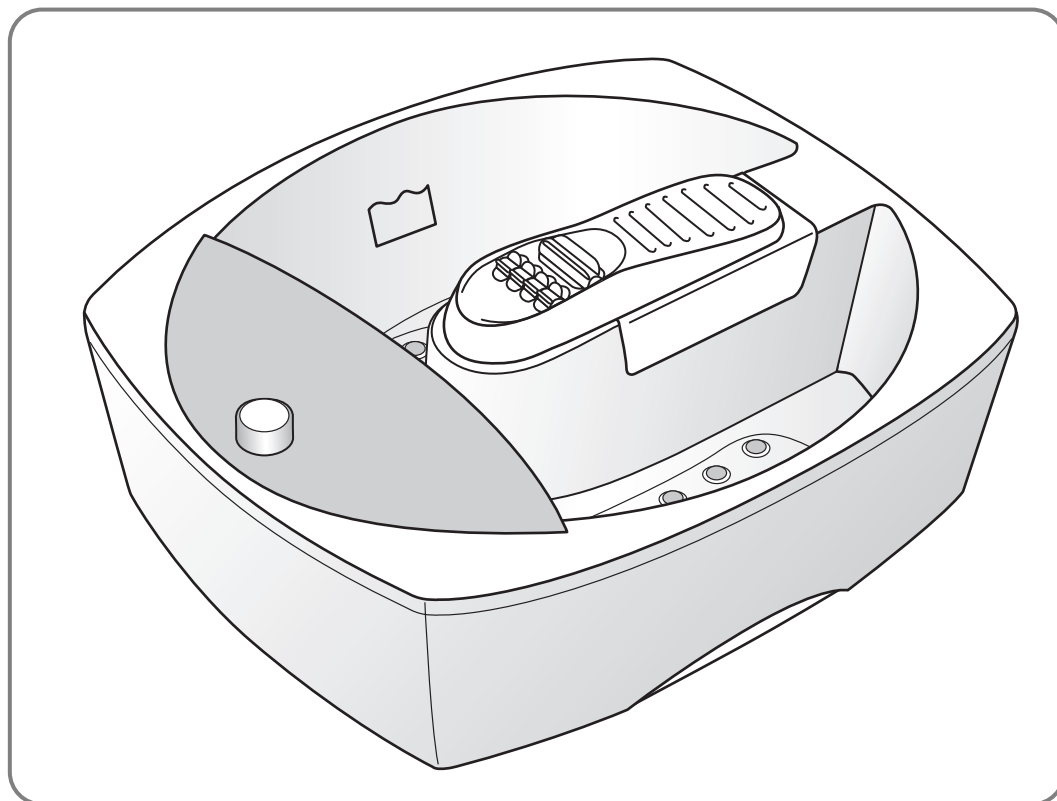


Notice d'emploi Gebruiksaanwijzing

A lire attentivement et à conserver
Aandachtig lezen en bewaren

037186/17-05



FITSPA®
THALASSOPIED MASSAGE
TS3510

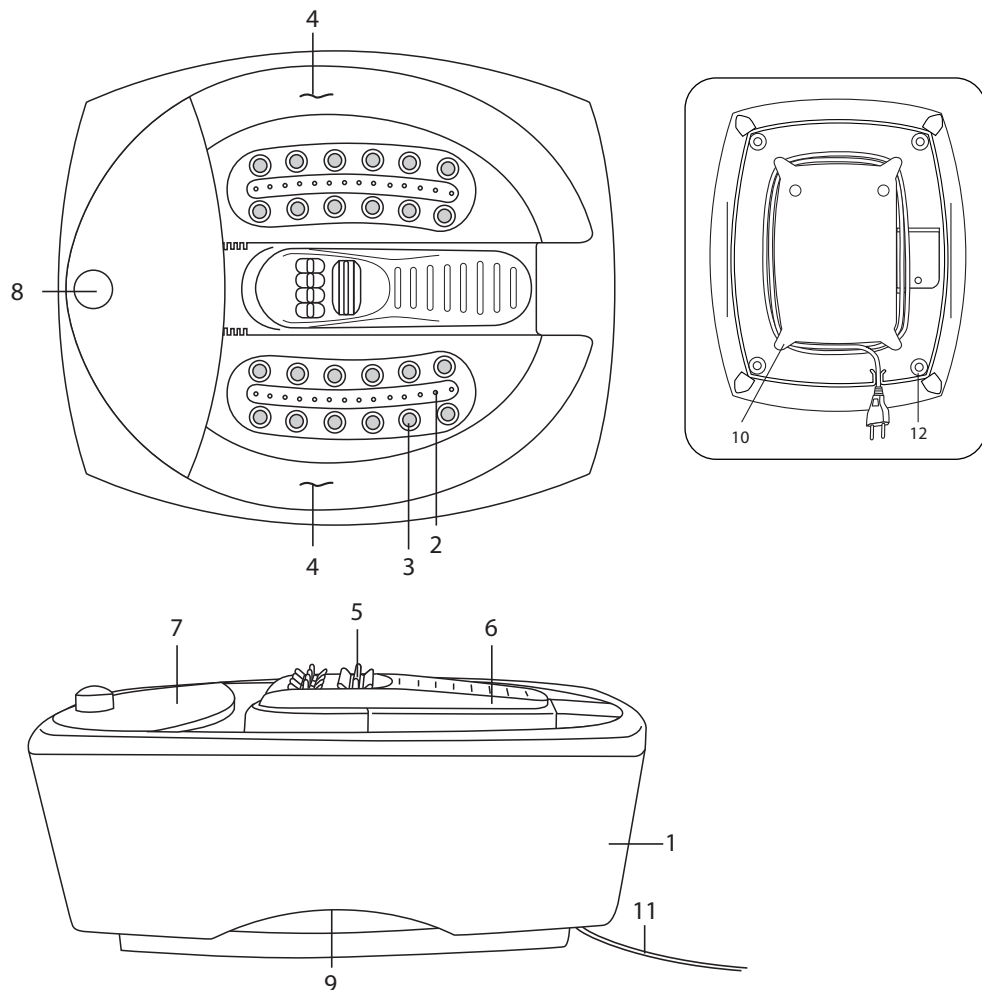
CALOR a mis au point un appareil de massage des pieds.

Grâce à FITSPA®, découvrez les bienfaits du massage de l'eau et des billes relaxantes.

Les rouleaux de massage assurent des mouvements efficaces et agréables, favorisant ainsi la détente des muscles et articulations.

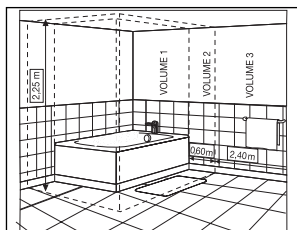
Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

1- CARACTERISTIQUES



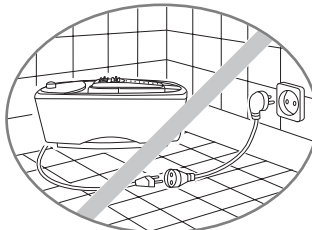
- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Cuve | 7. Casquette « repose pieds » |
| 2. Diffuseur de bulles | 8. Sélecteur |
| 3. Tapis de billes | 9. Poignées de transport |
| 4. Repère niveau d'eau maximum | 10. Range cordon |
| 5. Rouleaux de massage | 11. Cordon d'alimentation |
| 6. « Repose pied » central | 12. Patin de pied |

2- CONSEILS D'INSTALLATION & DE SÉCURITÉ



Votre FITSPA® est protégé contre les projections d'eau **IPX4**. Pour une plus grande sécurité, installez votre FITSPA® suivant la réglementation nationale. En France, si usage en salle de bains, l'installation est définie par la norme NFC 15-100. Ce type de produit ne peut être installé que dans les **volumes 2 et 3** (voir schéma).

- Pour assurer une protection supplémentaire de l'installation dans le circuit d'alimentation électrique de la Salle de Bains, il est préconisé d'installer un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné, n'excédant pas 30 mA. Demander conseil à votre installateur.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).



- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• **Ne jamais brancher ou débrancher l'appareil en ayant les pieds dans l'eau ou les mains mouillées.**

- L'appareil doit être débranché :

- avant nettoyage et entretien,
- en cas d'anomalies de fonctionnement,
- aussitôt après utilisation,
- quand vous vous absentez, même un court instant.

- Toujours débrancher l'appareil après utilisation, avant de le remplir, de le vider, de le nettoyer ou de le déplacer. Ne pas laisser l'appareil branché sans surveillance.

- Le remplir avec de l'eau uniquement, jusqu'au niveau de remplissage indiqué sur FITSPA® sans dépasser le niveau d'eau maximum (4).

• **Ne pas utiliser au-dessus ou à proximité de la baignoire, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau. Ne pas immerger.**

- Ne pas manipuler l'appareil par le cordon.

- Ne pas se mettre debout dans l'appareil. Rester assis durant toute la durée d'utilisation.

- Porter l'appareil par les poignées de transport (9) uniquement

- Ne pas laisser à la portée des enfants ou des personnes handicapées

- Ne pas utiliser l'appareil sur une moquette à poils épais

- Ne pas exposer à la chaleur.

- Ne pas poser sur un support chaud.

- A utiliser pieds nus uniquement.

- Cesser d'utiliser l'appareil si des douleurs apparaissent ou si des signes d'inconfort ou d'irritation se font sentir. En cas de problèmes médicaux concernant les pieds ou les jambes, consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil.

- L'appareil comporte une surface chaude. Les personnes qui sont insensibles à la chaleur doivent être prudentes lorsqu'elles utilisent l'appareil.



- Ne pas utiliser d'autres accessoires que les accessoires CALOR.
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- Ne pas utiliser l'appareil, et adressez-vous à un centre service après-vente agréée :
 - s' il est tombé par terre,
 - s'il ne fonctionne pas correctement.
- Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.
- N'utiliser pas simultanément d'autres appareils électriques avec le FITSPA® et les appareils électriques environnants doivent être placés ou fixés de façon telles qu'ils ne puissent pas tomber dans le FITSPA®.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation autre que celles préconisées dans la notice.

3- CONSEILS D'UTILISATION

Si vous souffrez d'une pathologie particulière ou si vous êtes enceinte, demandez conseil à votre médecin avant d'utiliser FITSPA®.

1. S'assurer que le sélecteur (8) est en position « arrêt » (0).
2. Assurez-vous que l'appareil n'est pas branché sur le courant secteur avant de le remplir d'eau. Placer le FITSPA® sur le sol, le remplir avec de l'eau tiède (ou froide pour un massage rafraîchissant) sans dépasser le niveau indiqué (4) et le brancher.
3. S'asseoir sur une chaise puis placer les pieds dans la cuve de l'appareil.
4. Choisir la position qui vous convient :
 - Position 0 : arrêt
 - Position 1 : massage par vibrations + chauffage de l'eau
 - Position 2 : bain à bulles (à ne pas utiliser sans eau) + chauffage de l'eau
 - Position 3 : massage par vibrations + bain à bulles (à ne pas utiliser sans eau) + chauffage de l'eau.
5. **Massage par rouleaux :**
 - Masser votre pied sur les 2 rouleaux.
6. Après l'utilisation arrêter votre appareil (position 0) et le débrancher.

L'utilisation d'huiles essentielles dans votre fitspa est possible. Reportez-vous au paragraphe Entretien pour nettoyer votre appareil.

L'effet bénéfique de FITSPA® varie d'une personne à l'autre. Après quelques utilisations, il vous sera facile de définir le temps d'utilisation optimal selon vos besoins.

En aucun cas, vous ne devez excéder 20 minutes d'utilisation.

4- ENTRETIEN

- Rincez soigneusement l'appareil avec de l'eau et éventuellement du détergent doux. Nous vous conseillons également ajouter quelques gouttes de désinfectant. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.**
- Après utilisation d'huiles essentielles dans votre fitspa, nous vous conseillons de bien nettoyer les parois de l'appareil.

5- EN CAS DE PROBLEME

<i>Problème</i>	<i>Explication</i>	<i>Solution proposée</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Les billes du tapis ne bougent pas toutes seules. 	<ul style="list-style-type: none"> • C'est normal : elles ne sont pas motorisées et ne sont entraînées que par le mouvement du pied. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Votre FITSPA® ne produit pas de bulles d'air. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez peut-être utilisé un additif qui a obstrué les trous. 	<ul style="list-style-type: none"> • Déboucher chaque trou du diffuseur de bulles avec une aiguille puis faire fonctionner FITSPA® avec de l'eau très chaude pour dissoudre la matière épaisse. Ne pas mettre les pieds dedans.
<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil se déplace lors du fonctionnement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Il n'est pas sur une surface plane. • Il lui manque un patin. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le mettre sur une surface horizontale. • Contacter votre SAV pour rajouter le patin manquant.
<ul style="list-style-type: none"> • Les rouleaux de massage ne bougent pas tous seuls. 	<ul style="list-style-type: none"> • C'est normal : ils ne sont pas motorisés et ne sont entraînés que par le mouvement du pied. 	
<ul style="list-style-type: none"> • L'eau paraît trop chaude 	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez rempli votre appareil avec de l'eau trop chaude. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rajouter de l'eau froide. • Veiller à remplir votre appareil avec une température d'eau adaptée à votre sensibilité.
<ul style="list-style-type: none"> • Quelques gouttes d'eau apparaissent sous votre appareil. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les gouttes peuvent apparaître après une manipulation brusque lors d'une opération de rinçage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Si le problème persiste. Contacter votre SAV.

6- PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

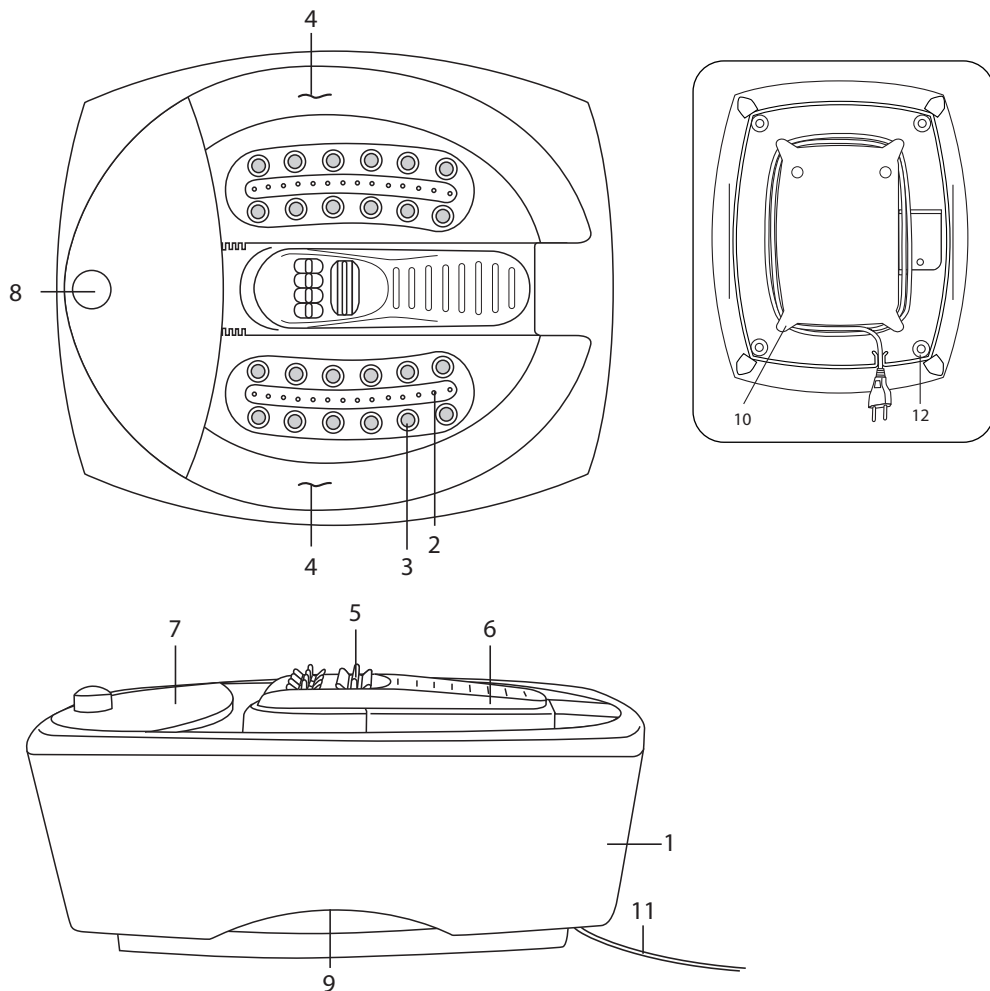


Calor heeft een massageapparaat voor voeten ontworpen. Ontdek dank zij FITSPA® het welzijn van een massage d.m.v. water en van balletjes met een ontspannende werking.

De massagerollen geven doelmatige, aangename bewegingen die ontspanning van de spieren en gewrichten bevorderen.

Lees aandachtig voor de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften door.

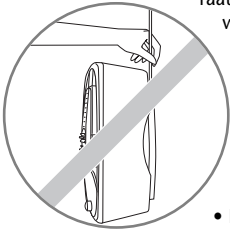
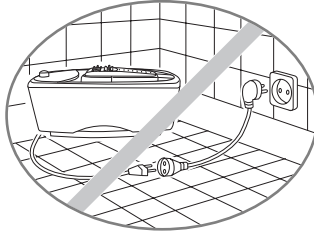
1- ALGEMENE BESCHRIJVING



- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Bak | 7. Overkapping « voetsteun » |
| 2. Verspreider van luchtbelletjes | 8. Keuzeknop |
| 3. Tapijt van balletjes | 9. Transporthandvat |
| 4. Merkstreep maximum waterniveau | 10. Snoerkaspel |
| 5. Massagerollen | 11. Elektricitessnoer |
| 6. Voetsteun in het midden | 12. Voetblok |

2-VEILIGHEIDS ADVIEZEN & VOOR GEBRUIK

- Voor een nog veiliger gebruik raden wij u aan het elektriciteitsnet van uw badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar voor een verschilstroom van maximaal 30 mA.
- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning en Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).



- Uw FITSPA® wordt tegen waterspatten beschermd volgens IPX4. Voor meer veiligheid dient u uw FITSPA® volgens de nationale regelgeving te installeren.
 - Niet boven of in de buurt van de badkuip of de wastafel of enige bak met water gebruiken. Niet onderdempelen.
 - De FITSPA niet tegelijkertijd met andere elektrische apparatuur gebruiken.
 - De zich in de buurt bevindende elektrische apparatuur moet zodanig geplaatst of bevestigd worden dat zij niet in de FITSPA kunnen vallen.
 - **Het apparaat nooit aansluiten of uitschakelen wanneer u uw voeten in het water hebt of natte handen hebt.**
- Controleer of de netspanning van uw elektrische installatie overeenkomt met die van uw apparaat. Elke verkeerde aansluiting kan onomkeerbare schade veroorzaken, die niet door de garantie wordt gedekt.
 - Het apparaat moet worden uitgeschakeld :
 - voor het schoonmaken en het onderhoud,
 - in geval van een functiestoornis,
 - zodra u met het gebruik klaar bent,
 - indien u het apparaat zonder toezicht laat, zelfs voor een korte periode.
 - Het apparaat altijd uitschakelen na gebruik, alvorens het te vullen, of het te legen, het schoon te maken of het te verplaatsen. Laat het apparaat niet aanstaan zonder toezicht.
 - Het apparaat alleen met water vullen, tot aan het op FITSPA® aangegeven opvulniveau zonder het maximale waterniveau te overschrijden (4).
 - Ga niet recht op in het apparaat staan. Blijf gedurende de gehele gebruiksduur zitten.
 - Het apparaat niet m.b.v. het snoer hanteren.
 - Draag het apparaat uitsluitend m.b.v. de transporthandvatten (9).
 - Laat het apparaat niet onder handbereik van kinderen of van gehandicapte personen.
 - Het apparaat niet op een dikpolige vloerbedekking gebruiken.
 - Het apparaat niet aan warmte blootstellen.
 - Het apparaat niet op een warm voorwerp plaatsen.
 - Slecht blootsvoets gebruiken.
 - Stop het gebruik van het apparaat indien zich pijn voordoet of wanneer u tekenen van ongemak of irritatie voelt. In geval van medische problemen met uw voeten of benen, raadpleeg dan eerst een arts alvorens het apparaat te gebruiken.
- Het apparaat is voorzien van een warm oppervlak. Personen die gevoelig voor warmt zijn moeten bij het gebruik van het apparaat voorzichtig zijn.
- Geen andere accessoires dan accessoires van CALOR gebruiken
- **Als het elektriciteits snoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn servicedienst of door een persoon met een soortgelijke bekwaamheid, worden vervangen, om gevaar te voorkomen.**
- Gebruik het apparaat niet en richt u tot een erkende servicedienst:
 - het apparaat is gevallen,
 - het apparaat niet normaal functioneert.
- Geen enkele reparatie kan door de gebruiker worden uitgevoerd.

GARANTIE

Uw apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd. Het kan niet voor beroepsmatige doeleinden worden gebruikt. De garantie wordt waardeloos en ongeldig bij een ander gebruik dan die in de gebruiksaanwijzing wordt aanbevolen.

3-ADVIEZEN VOOR GEBRUIK

Indien u aan een bijzondere ziekte lijdt of zwanger bent, vraag dan advies aan uw arts alvorens Fitspa® te gebruiken.

1. Wees er zeker van dat de keuzeknop (8) in de "uit" positie staat (0).
2. Wees er zeker van dat het apparaat niet op netstroom is aangesloten alvorens het met water te vullen. Plaats het apparaat FITSPA® op de grond, vul het met lauw water (of met koud voor een verfrissende massage) zonder het aangegeven niveau te overschrijden (4) en sluit het aan.

Let op : geen producten aan het water toevoegen.

3. Ga op een stoel zitten en plaats uw voeten in de bak van het apparaat.
4. Kies de positie die u bevalt :
 - Positie 0 : uit
 - Positie 1 : vibratie-massage + verwarming van het water
 - Positie 2 : bubbelbad (niet gebruiken zonder water) + verwarming van het water
 - Positie 3 : vibratie-massage + bubbelbad (niet gebruiken zonder water) + verwarming van het water.
5. Massage door middel van rollen :
 - Masseer uw voet over de 2 rollen.
6. Zet de schakelaar na gebruik op stand 0 en haal de stekker uit het stopcontact.

Het is mogelijk om essentiële oliën in uw FITSPA te gebruiken. Zie de paragraaf Onderhoud voor het reinigen van uw apparaat.

4-AANBEVOLEN TIJDSDUUR VOOR MASSAGE

De massagefunctie kan worden gebruikt tussen 10 en 15 minuten. Het heilzaam effect van massage is voor elk persoon verschillend. Na enkele malen van gebruik, zal het voor u gemakkelijker zijn om de optimale massage tijdsduur naar eigen behoefte te bepalen.

U moet in geen enkel geval de massagefunctie langer dan 20 minuten gebruiken.

5- ONDERHOUD

- Spoel het apparaat met water af en eventueel met een zacht schoonmaakmiddel. U kunt eventueel enkele druppelen van een ontsmettingsmiddel toevoegen.

Nooit het apparaat in water onderdompelen.

- Wij raden u aan om na het gebruik van essentiële oliën in uw FITSPA de wanden van het apparaat en het accessoire voor Reflexologie of Acupressuur (afhankelijk van het model) goed schoon te maken.

6-IN HET GEVAL VAN PROBLEMEN

<i>Probleem</i>	<i>Toelichting</i>	<i>Voorgestelde oplossing</i>
<ul style="list-style-type: none"> De balletjes van het matje bewegen niet op eigen kracht. 	<ul style="list-style-type: none"> Dat is normaal: zij hebben geen motor en worden uitsluitend door de beweging van de voet aangedreven. 	
<ul style="list-style-type: none"> Uw FITSPA produceert geen luchtbelletjes. 	<ul style="list-style-type: none"> U heeft misschien een additief gebruikt waardoor de gaten verstopt zijn. 	<ul style="list-style-type: none"> Ontstop alle luchtbelletjes verspreidende gaten met een naald en laat de FITSPA® werken met heet water om de dikke stof op te lossen. Niet uw voeten hier in doen.
<ul style="list-style-type: none"> Het apparaat verandert van plaats wanneer het oppervlak functioneert. 	<ul style="list-style-type: none"> Het apparaat staat niet op een plat oppervlak. Er ontbreekt een dopje ter ondersteuning. 	<ul style="list-style-type: none"> Plaats het op een horizontaal oppervlak. Neem contact op met de verkooptservice om een dopje ter ondersteuning toe te voegen.
<ul style="list-style-type: none"> De massagerollen bewegen niet uit zichzelf. 	<ul style="list-style-type: none"> Dat is normaal: zij hebben geen motor en worden uitsluitend door de beweging van de voet aangedreven. 	
<ul style="list-style-type: none"> Het water lijkt te heet. 	<ul style="list-style-type: none"> U heeft het apparaat met te heet water gevuld. 	<ul style="list-style-type: none"> Zorg dat u het apparaat vult met water op de voor u juiste temperatuur.
<ul style="list-style-type: none"> Er verschijnen enkele waterdruppels onder uw apparaat. 	<ul style="list-style-type: none"> Deze druppels kunnen verschijnen na een bruuske beweging tijdens het afspoelen. 	<ul style="list-style-type: none"> Indien het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met de Servicedienst.

7- WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !

Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIEBEWIJS

référence produit/referentie produkt :

date d'achat/aankoopdatum :

cachet du vendeur/stempel verdeler :

FRANCE

En plus de la garantie légale qui découle des articles 1641 et suivants du Code Civil, due en tout état de cause sur des défauts et vices cachés de l'appareil, Calor assure une garantie contractuelle de 1 an à partir de la date d'achat, sauf législation spécifique à votre pays. Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Pour être valable, ce bon de garantie doit être :

- 1 - certifié par le vendeur (date et cachet)
- 2 - joint à l'appareil en cas de réparation sous garantie

BELGIQUE / BELGIË

Calor garantit cet appareil contre tous défauts et vices cachés 1 an à partir de la date d'achat.

Cette garantie (pièces et main d'œuvre) ne couvre pas les bris par chute et choc, les détériorations provoquées par un emploi anormal, les erreurs de branchement, le non-respect des conditions d'utilisation prescrites dans la notice d'emploi ou les réparations ou vérifications effectuées par des personnes non qualifiées par Calor.

Calor waarborgt dit apparaat tegen alle fouten en verborgen gebreken gedurende 1 jaar na datum van aankoop.

Deze garantie (onderdelen en arbeidslonen) dekt niet de breuk door val of schok, beschadigingen veroorzaakt door abnormaal gebruik, vergissingen bij de elektrische aansluitingen, het niet-naleven van de gebruiksvoorwaarden voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing en de herstellingen of het nazicht uitgevoerd door andere personen dan deze erkend door Calor.

Om geldig te zijn, moet dit garantiebewijs :

- 1 - Voor waar verklaard worden door de verkoper (datum en stempel).
- 2 - Bij het apparaat gevoegd worden in geval van herstelling onder waarborg.

SERVICE APRÈS-VENTE / DIENST NA VERKOOP**FRANCE**

• Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées.

Pour connaître la liste de ces Centres - Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

• Service Consommateurs : CALOR
BP 15 - 69131 ECULLY Cedex
N°Azur 0 810 168 168
Minitel 3615 Code Calor
Internet : www.calor.fr

Si vous ne pouvez pas acquérir les accessoires dont vous avez besoin dans votre point de vente habituel, vous pouvez, depuis la France, passer commande par minitel.

BELGIQUE / BELGIË

• Des Centres-Service Agréés par Calor assurent notre service après-vente. Ils sont à votre disposition pour toute intervention sur nos produits sous garantie et hors garantie, la vente de nos accessoires et pièces détachées.

Pour connaître la liste de ces Centres-Service ou pour tout autre renseignement, vous pouvez nous contacter :

• Calor beschikt, naast onze eigen dienst na verkoop (zie onderstaand adres), over gewestelijke erkende centra die onze dienst na verkoop verzekeren. Zij staan eveneens ter uwer beschikking voor elke interventie binnen of buiten garantie en voor de verkoop van accessoires en wisselstukken. Om deze lijst te bekomen of voor elke andere informatie, kunt U ons contacteren :

• Service Consommateurs / Consumentendienst : **BELGIË - GROUPE SEB BELGIUM**
Avenue de l'Espérance - 6220 Fleurus
Tel: 071 / 82.52.60 - Fax: 071 / 82.52.82